

POESIAPRESENTE 2009

CReO

creare sinergie
per scatenare Poesia

sabato 23 maggio
Teatro Binario 7

ingresso libero



in collaborazione con



COMUNE DI
MONZA
Assessorato
alla Cultura

con il patrocinio e il sostegno di

con il contributo di



FONDAZIONE
DELLA COMUNITÀ
DI MONZA E BRIANZA

ON EUS

Poesia Internazionale a Monza

CReO

Simposio Internazionale

tavole rotonde | letture | performance | videopoesia

Il Primo Simposio del CReO, il **Centro Ricerca e Osservatorio di PoesiaPresente** riunisce al Teatro Binario 7 di Monza molte delle figure che in Italia e all'estero stanno contribuendo alla diffusione della poesia contemporanea italiana.

La giornata, aperta a tutti, prevede tavole rotonde di confronto alternate a letture, proiezioni di videopoesia, performance, all'insegna di uno scambio continuo fra studio e prassi.

mattina 10.00/12.30

Corrado Accordino - *Direttore Artistico Teatro Binario 7*
Eleonora Matarrese - *PoesiaPresente*

Poesia e Scuola: esempi d'autore

DOME BULFARO - *La didattica d'Autore di PoesiaPresente: l'esempio di Enzo Bontempi ad Agrate*

MARIO BERTASA - *La scuola è poetica?*

SEBASTIANO AGLIECO - *"L'albero viola" videoproiezione di una esperienza didattica con i bambini*

PATRIZIA GIOIA - *La Fondazione Arbor per il progetto "Poesia buona come il pane"*

DANIELA FARIOLI, ANNA CARRETTA - *"Poesia buona come il pane" laboratorio di poesia con preadolescenti, Milano quartiere San Siro*

LUIGI NACCI - *Absolute Poetry nelle scuole superiori di Monfalcone*

MATTEO FANTUZZI - *Simposio on line su "UniversoPoesia"*

La poesia nella voce

(coordina Silvia Monti)

FURIO PILLAN, MATTEO DANIELI - *Progetti di poesia performativa de "Gli Ammutinati" di Trieste*

PAOLA TURRONI - *Il senso della voce*

OMBRETTA DIAFERIA - *Voce dal carcere*

Fuori dal coro

LORENZO PIEROBON - *"I suoni dell'anima", la poesia del canto armonico*

BASILIO SANTORO - *La poesia nella voce di Radio Lefegate*

pomeriggio 14.00/19.00

Tradurre Poesia: il bel tradire

(coordina Eleonora Matarrese)

FRANCO BUFFONI - *"Testo a fronte": i primi vent'anni*

EDOARDO ZUCCATO - *"Le Bucoliche di Virgilio" in altomilanese*

MARICA LAROCCHI - *La poesia di Arthur Rimbaud*

FEDERICO FEDERICI - *"Sono pesi queste mie poesie": la poesia della russa Nika Turbina*

ROBERTO BERTONI (Dublino) - *I poeti di "Carte allineate"*

ANA CIURANS FERRANDIZ (Barcellona) - *"Tertium", traduzioni dallo spagnolo e dall'italiano. Harkaitz Cano, Garcia Casado, Natalia Mendez*

Trasportare Poesia: Italia-Croazia e ritorno

CHRISTIAN SINICCO - *"Iperporti, Scali internazionali di letteratura", Trieste*

MLADEN MACHIEDO (Zagabria) - *Novecento, tra poesia croata e italiana*

IVAN SAMIJA (Zagabria) - *La giovane poesia croata e la giovane poesia italiana in Croazia*

Case della Poesia

(coordina Sebastiano Aglieco)

GIANCARLO MAJORINO - *Casa della Poesia di Milano*

SERGIO IAGULLI - *Casa della Poesia di Baronissi*

GIULIO CALEGARI - *"Archetipi dell'immaginario"*

GIACOMO AGOSTI - *"Pratica e Cultura dello Spettacolo"*

PIERANTONIO VERGA - *"Casa del poeta" e altre pitture*

Poesia Comparata

(coordina Antonio Loreto)

BIAGIO CEPOLLARO - *"E-dizioni"*

ANDREA INGLESE - *"Prati" tra poesia e tecniche artistiche*

GIANMARIA NERLI - *"In Pensiero", rivista di arti e linguaggi del presente*

ANDREA SIROTTI - *"Semicerchio", rivista di poesia comparata*

Poesia in video

(coordina Alessandro Leone)

STEFANO MASSARI - *Land*

FABIO ORECCHINI - *[A]live Poetry*

TIZIANA CERA ROSCO - *In video*

CLAUDIO RECALCATI, EDOARDO ZUCCATO - *Video documentario di Alessandro Leone sulla poesia di Claudio Recalcati ed Edoardo Zuccato con un cameo di Franco Loi*

(produzione Mille Gru/Ester Productions)

VIDEOPOESIE DI: *Giuliano Guatta su testo di Alessandro Broggi; Stefano Massari; Tiziana Cera Rosco*

VIDEOFONDALE: *"Nuovo paesaggio italiano in video" di Alessandro Broggi*

Direzioni internazionali in Monza e Brianza

GIANCARLO ONORATO - *"Poesis"*

NICOLA FRANGIONE - *"Art Action"*

IVAN SIRTORI - *"Din Don D'Arte"*

Direzione giovani in Italia e all'estero

(coordina MATTEO FANTUZZI - *"Festival Degustare Locale" BO*)

TIZIANO FRATUS - *Torino Poesia*

LUIGI NACCI - *Absolute Poetry di Monfalcone*

LIDIA RIVIELLO - *Roma Poesia*

LUCA PACI (Londra) - *Anarchica*

RATI SAXENA (India) - *International Poetry Festival Kritya, India*

Il Simposio è stato preceduto, tra gennaio e maggio, da un confronto on line su www.universopoesia.splinder.com, blog di Matteo Fantuzzi

sera 21.00

CReO Voce Internazionale

Elio Pagliarani

videointervista in anteprima di Luca Paci e [A]live Poetry

Rati Saxena (India)

introduce Federico Federici

Eleonora Matarrese

reading con musica di Ryck Valli

Si aprirà con la voce di uno dei poeti che più ha saputo scuotere il mondo della poesia contemporanea italiana: Elio Pagliarani.

Proiezione in anteprima della videointervista di Luca Paci (traduttore in lingua inglese di Elio Pagliarani) realizzata da [A]live Poetry e PoesiaPresente appositamente per questo evento. A seguire il reading "Die Welt" della giovane poetessa e traduttrice Eleonora Matarrese e letture in *hindi* dell'ospite d'eccezione Rati Saxena introdotta dal suo traduttore Federico Federici.

Come a tracciare simbolicamente, attraverso la lingua inglese, un primo ponte internazionale tra Italia, Regno Unito e India.

simposio a cura di Eleonora Matarrese organizzato da Mille Gru associazione culturale nell'ambito di PoesiaPresente 2009, direzione Dome Bulfaro

collaborazioni



IPERPORTI.it

UniversoPoesia

grazie a



catering



sponsor

